

Zeitschrift: Bulletin.ch : Fachzeitschrift und Verbandsinformationen von Electrosuisse, VSE = revue spécialisée et informations des associations Electrosuisse, AES

Band: 100 (2009)

Heft: 1

Rubrik: Normen = Normes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 2

2/1535/CDV – Draft IEC/EN 60034-18-1
Rotating electrical machines – Part 18-1: Functional evaluation of insulation systems – General guidelines

TK 2

2/1536/CDV – Draft IEC/EN 60034-1
Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance

TK 2

2/1537/DTS – Draft IEC 60034-24
Rotating electrical machines – Part 24: Online detection and diagnosis of potential failures at the active parts of rotating electrical machines and of bearing currents – Application guide

TK 4

4/242/FDIS – Draft IEC 62097
Hydraulic machines, radial and axial – Performance conversion method from model to prototype

TK 10

10/751/CDV – Draft IEC/EN 60666
Detection and determination of specified additives in mineral insulating oils

TK 11

EN 50341-1:2001/FprAA:2008
Overhead electrical lines exceeding AC 45 kV – Part 1: General requirements – Common specifications

TK 13

13/1449/CDV – Draft IEC/EN 62059-32-1
Electricity metering equipment – Dependability – Part 32-1: Durability – Testing of the stability of metrological characteristics by applying elevated temperature

TK 15

15/480/CDV – Draft IEC/EN 60684-3-116
Flexible insulating sleeving – Part 3: Specification for individual types of sleeving – Sheets 116 to

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente

PQ	Erstfragebogen
UQ	Fortschreibfragebogen
pr EN	Europäische Norm – Entwurf
prTS	Technische Spezifikation – Entwurf
prTR	Technischer Bericht – Entwurf
prA..	Änderung (Nr.) – Entwurf
pr HD	Harmonisierungsdokument – Entwurf
FprEN	Europäische Norm – definitive Fassung
FprTS	Technische Spezifikation – definitive Fassung
FprTR	Technischer Bericht – definitive Fassung
FprA..	Änderung (Nr.) – definitive Fassung
Fpr HD	Harmonisierungsdokument – definitive Fassung
EN	Europäische Norm
CLC/TS	Technische Spezifikation
CLC/TR	Technischer Bericht
A..	Änderung (Nr.)
HD	Harmonisierungsdokument

IEC-Dokumente

PAS	Public Available Specification
DTS	Draft Technical Specification
DTR	Draft Technical Report
CDV	Committee Draft for Vote
FDIS	Final Draft International Standard
IEC	International Standard (IEC)
IEC/TS	Technische Spezifikation
IEC/TR	Technischer Bericht
A ..	Amendment (Nr.)

Zuständiges Gremium

TK ..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahreshft)
TC ..	Technical Committee of IEC/of Cenelec

Documents du Cenelec

Questionnaire préliminaire
Questionnaire de mise à jour
Projet de norme européenne
Projet de spécification technique
Projet de rapport technique
Projet d'amendement (n°)
Projet de document d'harmonisation
Projet final de norme européenne
Projet final de spécification technique
Projet final de rapport technique
Projet final d'amendement
Projet final de document d'harmonisation
Norme européenne
Spécification technique
Rapport technique
Amendement (n°)
Document d'harmonisation

Documents de la CEI

Spécification publiquement disponible
Projet de spécification technique
Projet de rapport technique
Projet de comité pour vote
Projet final de norme internationale
Norme internationale (CEI)
Spécification technique
Rapport technique
Amendement (n°)

Commission compétente

Comité technique du CES (voir Annuaire)
Comité technique de la CEI/du Cenelec

117: Extruded polychloroprene – General purpose

15/481/CDV – Draft IEC//EN 60684-3-209

Flexible insulating sleeving – Part 3: Specifications for individual types of sleeving – Sheet 280: Heat-shrinkable, polyolefin sleeving, general purpose, flame retarded

15/482/CDV – Draft IEC//EN 60684-3-280

Flexible insulating sleeving – Part 3: Specifications for individual types of sleeving – Sheet 280: Heat-shrinkable, polyolefin sleeving, anti-tracking

15/483/CDV – Draft IEC//EN 60684-3-281

Flexible insulating sleeving – Part 3: Specifications for individual types of sleeving – Sheet 281: Heat-shrinkable, polyolefin sleeving, semi conductive

15/484/CDV – Draft IEC//EN 60684-3-282

Flexible insulating sleeving – Part 3: Specifications for individual types of sleeving – Sheet 282: Heat-shrinkable, polyolefin sleeving, stress control

15/485/CDV – Draft IEC//EN 60684-3-283

Flexible insulating sleeving – Part 3: Specifications for individual types of sleeving – Sheet 283: Heat-shrinkable, polyolefin sleeving for bus-bar insulation

TK 17B

17B/1650/PAS – Draft IEC/PAS 62026-7

Low-voltage switchgear and controlgear – Controller-device interfaces (CDIs) – Part 7: CompoNet

TK 20

prEN 50525-1:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 1: General requirements

prEN 50525-2-11:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-11: Cables for general applications – Flexible cables with thermoplastic PVC insulation

prEN 50525-2-12:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-12: Cables for general applications – Extensible leads with thermoplastic PVC insulation

prEN 50525-2-21:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-21: Cables for general applications – Flexible cables with crosslinked elastomeric insulation

prEN 50525-2-22:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-22: Cables for general applications – High flexibility braided cables with crosslinked elastomeric insulation

prEN 50525-2-31:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-31: Cables for general applications – Single core non-sheathed cables with thermoplastic PVC insulation

prEN 50525-2-41:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-41: Cables for general applications – Single core cables with crosslinked silicone rubber insulation

prEN 50525-2-42:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-42: Cables for general applications – Single core non-sheathed cables with crosslinked EVA insulation

prEN 50525-2-51:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-51: Cables for general applications – Oil resistant control cables with thermoplastic PVC insulation

prEN 50525-2-71:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-71: Cables for general applications – Flat tinsel cables (cords) with thermoplastic PVC insulation

prEN 50525-2-72:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-72: Cables for general applications – Flat divisible cables (cords) with thermoplastic PVC insulation

prEN 50525-2-81:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-81: Cables for general applications – Cables with crosslinked elastomeric covering for arc welding

prEN 50525-2-82:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-82: Cables for general applications – Cables with crosslinked elastomeric insulation for decorative chains

prEN 50525-2-83:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2-83: Cables for general applications – Multicore cables with crosslinked silicone rubber insulation

prEN 50525-3-11:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 3-11: Cables with special fire performance – Flexible cables with halogen-free thermoplastic insulation, and low emission of smoke

prEN 50525-3-21:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 3-21: Cables with special fire performance – Flexible cables with halogen-free crosslinked insulation, and low emission of smoke

prEN 50525-3-31:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 3-31: Cables with special fire performance – Single core non-sheathed cables with halogen-free thermoplastic insulation, and low emission of smoke

prEN 50525-3-41:2008

Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 3-41: Cables with special fire performance – Single core non-sheathed cables with halogen-free crosslinked insulation, and low emission of smoke

TK 23A

prEN 50085-2-3:2008

Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations – Part 2-3: Particular requirements for slotted cable trunking systems intended for installation in cabinets

TK 23F

FprEN 61535:2008/FprAA:2008

Installation couplers intended for permanent connection in fixed installation

TK 26

26/393/CDV – Draft IEC//EN 60974-11

Arc welding equipment – Part 11: Electrode holders

TK 29

29/667/CDV – Draft IEC//EN 62489-1

Electroacoustics – Audio-frequency induction loop systems for assisted hearing – Part 1: Methods of measuring and specifying the performance of system components

TK 34D

34C/869/CDV – Draft IEC//EN 62384/A1

DC or AC supplied electronic control gear for LED modules – Performance requirements

34C/870/PAS – Draft IEC/PAS 62612

Self-ballasted LED-lamps for general lighting services > 50 V – Performance requirements

EN 60598-1:2008/FprAB:2008

Luminaires – Part 1: General requirements and tests

TK 40

40/1940/CDV – Draft IEC//EN 60738-1/A1

Thermistors – Directly heated positive temperature coefficient – Part 1: Generic specification

TK 45

45A/718/CDV – Draft IEC 62465

Nuclear Power Plants – Instrumentation and control important to safety – Management of aging of electrical cabling systems

45A/724/FDIS – Draft IEC 60964

Nuclear Power Plants – Control rooms – Design

45B/596/CDV – Draft IEC 62463

Radiation protection instrumentation – X-ray systems for the screening of persons for security and the carrying of illicit items

45B/597/CDV – Draft IEC 62534

Radiation protection instrumentation – Highly sensitive hand-held instruments for neutron detection of radioactive material

45B/600/CDV – Draft IEC 62484

Radiation protection instrumentation – Spectroscopy-based portal monitors used for the detection and identification of illicit trafficking of radioactive material

45B/602/CDV – Draft IEC 61526

Radiation protection instrumentation – Measurement of personal dose equivalents Hp(10) and Hp(0,07) for X, gamma, neutron and beta radiations – Direct reading personal dose equivalent meters

TK 46

46/311/CDV – Draft IEC 62153-4-11

Metallic communication cable test methods – Part 4-11: Electromagnetic compatibility (EMC) – Coupling attenuation or screening attenuation of patch cords / coaxial cable assemblies / pre-connectorised cables absorbing clamp method

46/312/CDV – Draft IEC 62153-4-12

Metallic communication cable test methods – Part 4-12: Electromagnetic compatibility (EMC) – Coupling attenuation or screening attenuation of connecting hardware Absorbing clamp method

46/313/CDV – Draft IEC 62153-4-13

Metallic communication cable test methods – Part 4-13: Electromagnetic compatibility (EMC) – Coupling attenuation of links and channels (Laboratory conditions) – Absorbing clamp method

46C/875/CDV – Draft IEC 61156-2

Multicore and symmetrical pair/quad cables for digital communications – Part 2: Symmetrical pair/quad cables with transmission characteristics up to 100 MHz – Horizontal floor wiring – Sectional specification

46F/107/CDV – Draft IEC//IEC 61169-39

Radio-frequency connectors – Part 39: Sectional specification for CQM series quick lock RF connectors

TK 48**48B/1975/PAS – Draft IEC/PAS 61076-2-108**

Connectors for electronic equipment – Product requirements – Part 2-108: Detail specification for circular glass to metal seal style M12 connectors with screw-locking intended to mate with connectors conforming to IEC 61076-2-101

48B/1976/CDV – Draft IEC//EN 60603-7-41

Connectors for electronic equipment – Part 7-41: Detail specification for 8-way, unshielded, free and fixed connectors, for data transmission with frequencies up to 500 MHz

48B/1977/CDV – Draft IEC//EN 60603-7-51

Connectors for electronic equipment – Part 7-51: Detail specification for 8-way, shielded, free and fixed connectors, for data transmission with frequencies up to 500 MHz

TK 57**FprEN 60870-5-6:2008**

Telecontrol equipment and systems – Part 5-6: Guidelines for conformance testing for the IEC 60870-5 companion standards

TK 59**59A/138/CDV – Draft IEC 60436/A1**

Electric dishwashers for household use – Methods for measuring the performance

59F/184/PAS – Draft IEC/PAS 62611

Vacuum cleaners for commercial use – Methods for measuring performance

TK 61**EN 60335-2-103:2003/FprAA:2008**

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-103: Particular requirements for drives for gates, doors and windows

EN 60335-2-105:2005/FprAA:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-105: Particular requirements for multifunctional shower cabinets

EN 60335-2-60:2003/FprAB:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-60: Particular requirements for whirlpool baths and whirlpool spas

EN 60335-2-67:2003/FprAB:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-67: Particular requirements for floor treatment and floor cleaning machines, for industrial and commercial use

EN 60335-2-68:2003/FprAB:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-68: Particular requirements for spray extraction appliances, for industrial and commercial use

EN 60335-2-69:2003/FprAC:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-69: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use

EN 60335-2-75:2004/FprAB:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-75: Particular requirements for commercial dispensing appliances and vending machines

EN 60335-2-79:2004/FprAC:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners

FprEN 60335-2-72:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-72: Particular requirements for

automatic machines for floor treatment for commercial and industrial use

TK 61F**EN 60745-2-1:2003/FprAC:2008**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-1: Particular requirements for drills and impact drills

EN 60745-2-12:2003/FprAA:2008

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-12: Particular requirements for concrete vibrators

EN 60745-2-13:2007/FprAB:2008

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-13: Particular requirements for chain saws

EN 60745-2-15:2006/FprAB:2008

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-15: Particular requirements for hedge trimmers

EN 60745-2-19:2005/FprAB:2008

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-19: Particular requirements for jointers

EN 60745-2-6:2003/FprAB:2008

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-6: Particular requirements for hammers

FprEN 60745-2-5:2008/FprAA:2008

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-5: Particular requirements for circular saws

TK 65**65A/524/CDV – Draft IEC//EN 61508-3**

Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems – Part 3: Software requirements

65A/525/CDV – Draft IEC//EN 61508-4

Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems – Part 4: Definitions and abbreviations

65A/526/CDV – Draft IEC//EN 61508-5

Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems – Part 5: Examples of methods for the determination of safety integrity levels

65A/527/CDV – Draft IEC//EN 61508-6

IEC 61508-6: Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems – Part 6: Guidelines on the application of IEC 61508-2 and IEC 61508-3

65A/528/CDV – Draft IEC//EN 61508-7

Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems – Part 7: Overview of techniques and measures

65B/703/CDV – Draft IEC//EN 61003-2

Industrial-process control systems – Instruments with analogue inputs and two- or multi state outputs – Part 2: Guidance for inspection and routine testing

65C/519/CDV – Draft IEC//EN 62439

Industrial communication networks: high availability automation networks

TK 77B**77C/189/DTR – Draft IEC 61000-4-35**

Electromagnetic Compatibility (EMC) – Part 4-35: Testing and measurement techniques – High power electromagnetic (HP EM) simulator compendium

77C/190/DTS – Draft IEC 61000-5-9

System-level susceptibility assessments for HEMP and HP EM

TK 77/CISPR**prEN 50529-1:2008**

Conducted transmission networks – Part 1: Telecommunication lines

prEN 50529-2:2008

Conducted transmission networks – Part 2: Coaxial cables (CaTV-based)

prEN 50529-3:2008

Conducted transmission networks – Part 3: Power line communication (mains network-based)

TK 78**78/770/CDV – Draft IEC//EN 60832-1**

Live working – Insulating sticks and attachable devices – Part 1: Insulating sticks and Part 2: Attachable devices

78/771/CDV – Draft IEC//EN 60832-2

Live working – Insulating sticks and attachable devices – Part 1: Insulating sticks and Part 2: Attachable devices

TK 79**79/244/CDV – Draft IEC 62599-1**

Alarm systems – Part 1: General requirements – Environmental test methods

79/245/CDV – Draft IEC 62599-2

Alarm systems – Part 2: General requirements – Electromagnetic compatibility

CLC/FprTR 50531:2008

Alarm systems – Terms and definitions

CLC/FprTS 50131-2-7-1:2008

Alarm systems – Intrusion and hold-up systems – Part 2-7-1: Intrusion detectors – Glass break detectors (acoustics)

CLC/FprTS 50131-2-7-2:2008

Alarm systems – Intrusion and hold-up systems – Part 2-7-2: Intrusion detectors – Glass break detectors (passive)

CLC/FprTS 50131-2-7-3:2008

Alarm systems – Intrusion and hold-up systems – Part 2-7-3: Intrusion detectors – Glass break detectors (active)

TK 82**82/551/CDV – Draft IEC//EN 60891**

Procedures for temperature and irradiance corrections to measured I-V characteristics of photovoltaic devices

FprEN 50530:2008

Overall efficiency of photovoltaic inverters

TK 86**86/316/CDV – Draft IEC//EN 61746-1**

Calibration of optical time-domain reflectometers (OTDR) – Part 1: OTDR for single-mode fibres

86/319/CDV – Draft IEC//EN 62496-3-1

Optical circuit boards – Performance standard – Part 3-1: Flexible optical circuit boards using unconnectorized optical glass fibres

86B/2798/CDV – Draft IEC//EN 61300-3-22

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 3-22: Examinations and measurements – Ferrule compression force

86B/2799/CDV – Draft IEC//EN 61978-1

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Fibre optic passive chromatic dispersion compensators – Part 1: Generic specification

prEN 50377-14-1:2008

Connector sets and interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 14-1: Patch cords with EN 60793-2-50 single mode category B1.1 and B1.3 fibre for category C

prEN 50377-8-10:2008

Connector sets and interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 8-10: Type LSH-APC simplex terminated on IEC 60793-2-50

category B1.1 and B1.3 single mode fibre with titanium composite ferrule for Category C

prEN 50377-8-11:2008

Connector sets and interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 8-11: Type LSH-PC simplex terminated on IEC 60793-2-50 category B1.1 and B1.3 single mode fibre with titanium composite ferrule for Category C

prEN 50377-8-12:2008

Connector sets and interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 8-12: Type LSH-APC simplex terminated on IEC 60793-2-50 category B1.1 and B1.3 single mode fibre with titanium composite ferrule for Category U

prEN 50377-8-13:2008

Connector sets and interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 8-13: Type LSH-PC simplex terminated on IEC 60793-2-50 category B1.1 and B1.3 single mode fibre with titanium composite ferrule for Category U

TK 87

87/403/CDV – Draft IEC 60050-802

International Electrotechnical Vocabulary – Part 802: Ultrasonics

TK 100

100/1470/CDV – Draft IEC//EN 62546

HD Recording Link Guideline (TA9)

100/1477/CDV – Draft IEC//EN 60728-1-1

Cable networks for television signals, sound signals and interactive services – Part 1-1: RF cabling for two way home networks (TA 5)

100/1478/CDV – Draft IEC//EN 60728-13

Cable networks for television signals, sound signals and interactive services – Part 13: Optical systems for broadcast signal transmissions (TA 5)

100/1489/CDV – Draft IEC//EN 60728-11

Cable networks for television signals, sound signals and interactive services – Part 11: Safety (TA 5)

100/1491/CDV – Draft IEC//EN 61937-11

Digital audio – Interface for non-linear PCM encoded audio bitstreams applying IEC 61937 – Part 11: MPEG-4 AAC and its extensions in LATM/LOAS

TK CISPR

77B/582/CDV – Draft IEC 61000-4-20

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-20: Testing and measurement techniques – Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM) waveguides – Basic EMC Publication

77B/583/CDV – Draft IEC//EN 61000-4-20

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-20: Testing and measurement techniques – Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM) waveguides – Basic EMC Publication

EN 55013:2001/FprISA:2008

Sound and television broadcast receivers and associated equipment – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement

EN 55020:2007/FprISA:2008

Sound and television broadcast receivers and associated equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement

CENELEC/BTTF 129-1

FprEN 62004:2008

Thermal resistant aluminium alloy wire for overhead line conductor

IEC/TC 3

3/933/CDV – Draft IEC 60617

Extended procedure for change request C00159: symbols S01844, S01845

3/934/CDV – Draft IEC 60617

Extended procedure for change request C00159: symbols S01855 – S01858

IEC/SC 3C

3C/1615/CDV – Draft IEC 60417

Change request applied to IEC 60417-5727 and IEC 60417-5769

CENELEC/SR 34A

EN 61549:2003/FprAA:2008

Miscellaneous lamps

IEC/TC 51

51/946/CDV – Draft IEC//EN 62333-3

Noise suppression sheet for digital devices and equipment – Part 3: Characterization of parameters of noise suppression sheet

IEC/TC 55

55/1097/CDV – Draft IEC//EN 60851-1/A2

Winding wires – Test methods – Part 1: General

55/1098/CDV – Draft IEC//EN 60851-2

Winding Wires – Test methods – Part 2: Determination of dimensions

IEC/TC 88

88/332/DTS – Draft IEC 61400-22

Wind turbines – Part 22: Conformity testing and certification of wind turbines

IEC/TC 113

113/52/DTS – Draft ISO 11751

Terminology and definitions for carbon nano-objects

CENELEC/TC 209

CLC/FprTR 50083-5-1:2008

Cable networks for television signals, sound signals and interactive services – Part 5-1: IP gateways and interfaces for headends

IEC/CABPUB

CABPUB/27/CDV – Draft

Conformity assessment – General requirements for proficiency testing

Einsprachetermin: 13.2.2009

Délai d'envoi des observations: 13.2.2009

Annahme neuer EN, TS, TR, A.. und HD durch Cenelec – Adoption de nouvelles normes EN, TS, TR, A.. et HD par le Cenelec

■ Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäischen Normen (EN), technischen Spezifikationen (TS), technischen Berichte (TR), Änderungen (A..) und Harmonisierungsdokumente (HD) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

■ Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), les spécifications techniques (TS), les rapports techniques (TR), les amendements (A..) et les documents d'harmonisation (HD) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 2

CLC/TS 60034-25:2008

[IEC/TS 60034-25:2007]: Titel nur in Englisch.

Titre seulement en anglais.

Rotating electrical machines – Part 25: Guide for the design and performance of a.c. motors specifically designed for converter supply

Ersetzt/remplace: **CLC/TS 60034-25:2005**

TK 13

EN 62059-31-1:2008

[IEC 62059-31-1:2008]: Elektrizitätszähler – Zuverlässigkeit – Teil 31-1: Zeitraffende Zuverlässigkeitsprüfung – Temperatur und Luftfeuchte erhöht

Equipements de comptage de l'électricité – Sécurité de fonctionnement – Partie 31-1: Essais de fiabilité accélérés – Température et humidité élevées

TK 17AC

EN 62271-1:2008

[IEC 62271-1:2007]: Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 1: Gemeinsame Bestimmungen

Appareillage à haute tension – Partie 1: Spécifications communes

Ersetzt/remplace: **EN 60694:1996+Amendments ab/dès: 2011-11-01**

TK 20

HD 21.3 S3:1995/A2:2008

Polyvinylchlorid-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V -Teil 3: Aderleitungen für feste Verlegung

Conducteurs et câbles isolés au polychlorure de vinyle, de tension assignée au plus égale à 450/750 V – Partie 3: Conducteurs pour installations fixes

Ersetzt/remplace: **CLC/TR 50424:2004 ab/dès: 2010-09-01**

HD 516 S2:1997/A2:2008

Leitfaden für die Verwendung harmonisierter Niederspannungsstarkstromleitungen

Guide d'emploi des câbles harmonisés à basse tension

HD 632 S2:2008

Ersetzt/remplace: **HD 632 S1:1998+Amendments ab/dès: 2011-10-01**

TK 22

EN 60700-1:1998/A2:2008

[IEC 60700-1:1998/A2:2008]: Thyristorventile für Hochspannungsgleichstrom-Energieübertragung (HGÜ) – Teil 1: Elektrische Prüfung

Valves à thyristors pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT) – Partie 1: Essais électriques

EN 62040-1:2008

[IEC 62040-1:2008]: Unterbrechungsfreie Stromversorgungssysteme (USV) – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Sicherheitsanforderungen *Alimentations sans interruption (ASI) – Partie 1: Exigences générales et règles de sécurité pour les ASI*

Ersetzt/remplace: **EN 62040-1-1:2003**

EN 62040-1-2:2003 ab/dès: **2011-09-01**

TK 23A**EN 50085-2-2:2008**

Elektroinstallationskanalsysteme für elektrische Installationen – Teil 2-2: Besondere Anforderungen für Elektroinstallationskanalsysteme für die Montage unter Boden, bodenbündig, oder auf Boden

Systèmes de goulottes et systèmes de conduits profilés pour installations électriques – Partie 2-2: Systèmes de goulottes et systèmes de conduits profilés prévus pour être montés en sous-sol, encastrés dans le sol, ou sur le sol

TK 23B**EN 60670-23:2008**

[IEC 60670-23:2006, mod.]: Dosen und Gehäuse für elektrische Installationsgeräte für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen – Teil 23: Besondere Anforderungen für Unterflurdosen

Boîtes et enveloppes pour appareillage électrique pour installations électriques fixes pour usages domestiques et analogues – Partie 23: Règles particulières pour les boîtes et enveloppes de sol

TK 26**EN 62135-1:2008**

[IEC 62135-1:2008]: Widerstandsschweisseinrichtungen – Teil 1: Sicherheitsanforderungen für die Konstruktion, Herstellung und Errichtung *Matériels de soudage par résistance – Partie 1: Exigences de sécurité pour la conception, la fabrication et l'installation*

Ersetzt/remplace: **EN 50063:1989** ab/dès:

2011-10-01

TK 27**EN 60519-7:2008**

[IEC 60519-7:2008]: Sicherheit in Elektrowärmeanlagen – Teil 7: Besondere Anforderungen an Anlagen mit Elektronenkanonen

Sécurité dans les installations électrothermiques – Partie 7: Exigences particulières pour les installations comportant des canons à électrons

UK 36B**EN 61467:2008**

[IEC 61467:2008]: Isolatoren für Freileitungen – Isolatorstränge und -ketten für Leitungen mit einer Nennspannung grösser 1000 V – Wechselstrom-Hochleistungs-Lichtbogenprüfungen *Isolateurs pour lignes aériennes – Chaînes d'isolateurs et chaînes d'isolateurs équipées pour lignes de tension nominale supérieure à 1000 V – Essais d'arc de puissance en courant alternatif*

TK 46**EN 50290-2-24:2002/A1:2008**

Kommunikationskabel – Teil 2-24: Gemeinsame Regeln für Entwicklung und Konstruktion – PE-Mantelmischungen

Câbles de communication – Partie 2-24: Règles de conception communes et construction – Polyéthylène pour gainage

EN 62431:2008

[IEC 62431:2008]: Verfahren zur Messung des Reflexionsvermögens von Absorbern für elektromagnetische Wellen im Millimeterwellen-Frequenzbereich

Réflexivité des absorbeurs d'ondes électromagnétiques dans la plage des fréquences millimétriques – Méthodes de mesure

TK 48**EN 60512-25-9:2008**

[IEC 60512-25-9:2008]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren – Teil 25-9: Signalintegritätsprüfungen – Prüfung 25i: Externes Nebensprechen (Alien Crosstalk)

Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures – Partie 25-9: Essais d'intégrité des signaux – Essai 25i: Diaphonie exogène

EN 61076-3-001:2008

[IEC 61076-3-001:2008]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Produktanforderungen – Teil 3-001: Rechteckige Steckverbinder – Vor- und Rückdruck für Bauartspezifikation

Connecteurs pour équipements électroniques – Exigences de produit – Partie 3-001: Connecteurs rectangulaires – Spécification particulière-cadre

Ersetzt/remplace: **EN 61076-3-001:2000** ab/dès: **2011-10-11**

EN 61076-3-116:2008

[IEC 61076-3-116:2008]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Produktanforderungen – Teil 3-116: Rechteckige Steckverbinder – Bauartspezifikation für Schutzgehäuse für die Anwendung mit 8-poligen geschirmten und ungeschirmten Steckverbindern für Frequenzen bis 600 MHz für industrielle Umgebungen zur Aufnahme der Schnittstelle der Reihe IEC 60603-7 – Ausführung 13 zu IEC 61076-3-106 – Verriegelungshebel

Connecteurs pour équipements électroniques – Exigences de produit – Partie 3-116: Connecteurs rectangulaires – Spécification particulière pour boîtiers de

protection utilisés avec des connecteurs blindés et non blindés à 8 voies pour des fréquences inférieures ou égales à 600 MHz dans des environnements industriels incorporant l'interface série CEI 60603-7 – Variante 13 liée à la CEI 61076-3-106 – Levier de verrouillage

EN 61076-3:2008

[IEC 61076-3:2008]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Produktanforderungen – Teil 3: Rechteckige Steckverbinder – Rahmenspezifikation

Connecteurs pour équipements électroniques – Exigences de produit – Partie 3: Connecteurs rectangulaires – Spécification intermédiaire

Ersetzt/remplace: **EN 61076-3:2000** ab/dès: **2011-10-01**

TK 56**EN 60300-3-16:2008**

[IEC 60300-3-16:2008]: Zuverlässigkeitsmanagement – Teil 3-16: Anwendungsleitfaden – Anleitung zur Spezifikation der Dienstleistungen für die Instandhaltungsunterstützung

Gestion de la sûreté de fonctionnement – Partie 3-16: Guide d'application – Lignes directrices pour la spécification des services de support de maintenance

EN 61649:2008

[IEC 61649:2008]: Weibull-Analyse *Analyse de Weibull*

TK 61**EN 60335-1:2002/A13:2008**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 1: Prescriptions générales

EN 60335-2-11:2003/A11:2008

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Trommeltrockner

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-11: Règles particulières pour les sèche-linge à tambour

EN 60335-2-21:2003/A2:2008

[IEC 60335-2-21:2002/A2:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-21: Besondere Anforderungen für Wassererwärmer (Warmwasserspeicher und Warmwasserboiler)

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-21: Règles particulières pour les chauffe-eau à accumulation

EN 60335-2-54:2008

[IEC 60335-2-54:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-54: Besondere Anforderungen für Geräte zur Oberflächenreinigung mit Flüssigkeiten oder Dampf

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-54: Règles particulières pour les appareils de nettoyage des surfaces à usage domestique, utilisant des liquides ou de la vapeur

Ersetzt/remplace: **EN 60335-2-54:2003+**

Amendments ab/dès: **2013-10-01**

EN 60335-2-97:2006/A11:2008

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-97: Règles particulières pour les motorisations de volets, stores, rideaux et équipements enroulables analogues

TK 62**EN 60601-2-29:2008**

[IEC 60601-2-29:2008]: Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-29: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschliesslich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Strahlentherapie-Simulatoren

Appareils électromédicaux – Partie 2-29: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des simulateurs de radiothérapie

Ersetzt/remplace: **EN 60601-2-29:1999** ab/dès: **2011-11-01**

EN 62494-1:2008

[IEC 62494-1:2008]: Medizinische elektrische Geräte – Dosisindikator digitaler Röntgenbildsysteme – Teil 1: Definitionen und Anforderungen für die allgemeine Radiografie

Appareils électromédicaux – Indice d'exposition des systèmes d'imagerie numérique à rayonnement X – Partie 1: Définitions et exigences pour la radiographie générale

TK 65**EN 61298-1:2008**

[IEC 61298-1:2008]: Prozessmess-, -steuer- und -regelgeräte – Allgemeine Methoden und Verfahren für die Bewertung des Betriebsverhaltens – Teil 1: Allgemeine Betrachtungen

Dispositifs de mesure et de commande de processus – Méthodes et procédures générales d'évaluation des performances – Partie 1: Généralités

Ersetzt/remplace: **EN 61298-1:1995** ab/dès: **2011-11-01**

EN 61298-2:2008

[IEC 61298-2:2008]: Prozessmess-, -steuer- und -regelgeräte – Allgemeine Methoden und Ver-

fahren für die Bewertung des Betriebsverhaltens – Teil 2: Prüfungen unter Referenzbedingungen
Dispositifs de mesure et de commande de processus – Méthodes et procédures générales d'évaluation des performances – Partie 2: Essais dans les conditions de référence

Ersetzt/remplace: **EN 61298-2:1995** ab/dès: **2011-11-01**

EN 61298-3:2008

[IEC 61298-3:2008]: Prozessmess-, -steuer- und -regelgeräte – Allgemeine Methoden und Verfahren für die Bewertung des Betriebsverhaltens – Teil 3: Prüfungen der Auswirkungen von Einflussgrößen

Dispositifs de mesure et de commande de processus – Méthodes et procédures générales d'évaluation des performances – Partie 3: Essais pour la détermination des effets des grandeurs d'influence

Ersetzt/remplace: **EN 61298-3:1998** ab/dès: **2011-11-01**

EN 61298-4:2008

[IEC 61298-4:2008]: Prozessmess-, -steuer- und -regelgeräte – Allgemeine Methoden und Verfahren für die Bewertung des Betriebsverhaltens – Teil 4: Inhalt des Bewertungsberichtes

Dispositifs de mesure et de commande de processus – Méthodes et procédures générales d'évaluation des performances – Partie 4: Contenu du rapport d'évaluation

Ersetzt/remplace: **EN 61298-4:1995** ab/dès: **2011-11-01**

TK 78

EN 61230:2008

[IEC 61230:2008]: Arbeiten unter Spannung – Ortsveränderliche Geräte zum Erden oder Erden und Kurzschliessen

Travaux sous tension – Equipements portables de mise à la terre ou de mise à la terre et en court-circuit

Ersetzt/remplace: **EN 61230:1995+Amendments** ab/dès: **2011-10-01**

TK 79

CLC/TS 50131-7:2008

Alarmanlagen – Einbruch- und Überfallmeldeanlagen – Teil 7: Anwendungsregeln

Systèmes d'alarme – Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up – Partie 7: Guide d'application

Ersetzt/remplace: **CLC/TS 50131-7:2003**

TK 82

EN 50521:2008

Steckverbinder für Fotovoltaik-Systeme – Sicherheitsanforderungen und Prüfungen

Connecteurs pour systèmes photovoltaïques – Prescriptions de sécurité et essais

TK 86

EN 60793-2-50:2008

Lichtwellenleiter – Teil 2-50: Produktspezifikationen – Rahmenspezifikation für Einmodenfasern der Kategorie B

Fibres optiques – Partie 2-50: Spécifications de produits – Spécification intermédiaire pour les fibres unimodales de classe B

Ersetzt/remplace: **EN 60793-2-50:2004** ab/dès: **2011-10-01**

EN 60794-2-30:2008

[IEC 60794-2-30:2008]: Lichtwellenleiterkabel – Teil 2-30: Innenkabel – Familienspezifikation für Bandkabel

Câbles à fibres optiques – Partie 2-30: Câbles intérieurs – Spécification de famille relative aux câbles à rubans

Ersetzt/remplace: **EN 60794-2-30:2003** ab/dès: **2011-11-01**

EN 60794-3-30:2008

[IEC 60794-3-30:2008]: Lichtwellenleiterkabel – Teil 3-30: Aussenkabel – Familienspezifikation für LWL-Fernmeldekabel für die Durchquerung von Seen und Flüssen und für Küstenanwendungen
Câbles à fibres optiques – Partie 3-30: Câbles extérieurs – Spécification de famille pour les câbles optiques de télécommunication utilisés pour les traversées de lacs, de rivières, et pour applications côtières

Ersetzt/remplace: **EN 60794-3-30:2003** ab/dès: **2011-10-01**

EN 60794-3-40:2008

[IEC 60794-3-40:2008]: Lichtwellenleiterkabel – Teil 3-40: Aussenkabel – Familienspezifikation für Kabel in Abwasserkanälen für die Verlegung durch Einblasen und/oder Einziehen in nicht zugänglichen Regenwasser- und Abwasserkanälen
Câbles à fibres optiques – Partie 3-40: Câbles extérieurs – Spécification de famille relative aux câbles et conduits cheminant dans les égouts destinés à être installés par soufflage et/ou tirage dans les conduites d'eaux usées pluviales et sanitaires inaccessibles

EN 60794-3-50:2008

[IEC 60794-3-50:2008]: Lichtwellenleiterkabel – Teil 3-50: Aussenkabel – Familienspezifikation für Kabel in Gasleitungen und Schächten für die Verlegung durch Einblasen und/oder Einschleiben/Einziehen in Gasleitungen

Câbles à fibres optiques – Spécification de famille relative aux câbles et sous-conduits cheminant dans les gazoducs destinés à être installés par soufflage et/ou tirage/appareillage trainant, dans les gazoducs

EN 60794-3-60:2008

[IEC 60794-3-60:2008]: Lichtwellenleiterkabel – Teil 3-60: Aussenkabel – Familienspezifikation für Kabel in Trinkwasserleitungen und Schächten für die Verlegung durch Einblasen und/oder Einschleiben/Einziehen/Eingleiten in Trinkwasserleitungen

Câbles à fibres optiques – Partie 3-60: Câbles extérieurs – Spécification de famille relative aux câbles et sous-conduits cheminant dans les conduites d'eau potable destinés à être installés par soufflage et/ou par tirage/appareillage trainant/flottaison dans les conduites d'eau potable

EN 61300-2-44:2008

[IEC 61300-2-44:2008]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren – Teil 2-44: Prüfungen – Biegen der Zugentlastung von Lichtwellenleiterbauteilen

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Procédures fondamentales d'essais et de mesures – Partie 2-44: Essais – Flexion du serre-câble des dispositifs à fibres optiques

Ersetzt/remplace: **EN 61300-2-44:2005** ab/dès: **2011-10-01**

TK 106

EN 50413:2008

Grundnorm zu Mess- und Berechnungsverfahren der Exposition von Personen in elektrischen, magnetischen und elektromagnetischen Feldern (0 Hz bis 300 GHz)

Norme de base pour les procédures de mesures et de calculs pour l'exposition des personnes aux champs électriques, magnétiques et électromagnétiques (0 Hz – 300 GHz)

EN 50492:2008

Grundnorm für die Messung der elektromagnetischen Feldstärke am Aufstell- und Betriebsort von Basisstationen in Bezug auf die Sicherheit von in ihrer Nähe befindlichen Personen

Norme de base pour la mesure du champ électromagnétique sur site, en relation avec l'exposition du corps humain à proximité des stations de base

EN 50496:2008

Ermittlung der Exposition von Arbeitnehmern gegenüber elektromagnetischen Feldern und Bewertung des Risikos am Standort eines Rundfunksenders

Détermination de l'exposition des travailleurs aux champs électromagnétiques et évaluation des risques sur un site de radiodiffusion

EN 50499:2008

Verfahren für die Beurteilung der Exposition von Arbeitnehmern gegenüber elektromagnetischen Feldern

Procédure pour l'évaluation de l'exposition des travailleurs aux champs électromagnétiques

TK 108

EN 41003:2008

Besondere Sicherheitsanforderungen an Geräte zum Anschluss an Telekommunikationsnetze und/oder Kabelverteilsysteme

Règles particulières de sécurité pour les matériels de sécurité destinés à être reliés aux réseaux de télécommunications et/ou aux systèmes de distribution par câbles

Ersetzt/remplace: **EN 41003:1998** ab/dès: **2011-07-01**

EN 50514:2008

Audio- und Video- Geräte und Einrichtungen der Informationstechnik – Stückprüfungen der elektrischen Sicherheit in der Fertigung

Appareils audio, vidéo et matériel de traitement de l'information – Essais individuels de série, en production, pour la vérification de la sécurité électrique

Ersetzt/remplace: **EN 50116:1996**

EN 50116:2006

EN 50333:2001 ab/dès: **2011-07-01**

EN 60065:2002/A11:2008

Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte – Sicherheitsanforderungen

Appareils audio, vidéo et appareils électroniques analogues – Exigences de sécurité

CENELEC/SR 34A

EN 60357:2003/A2:2008

[IEC 60357:2002/A2:2008]: Halogen-Glühlampen (Fahrzeuglampen ausgenommen) – Anforderungen an die Arbeitsweise

Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés) – Prescriptions de performances

CENELEC/SR 68

EN 60404-4:1997/A2:2008

[IEC 60404-4:1995/A2:2008]: Magnetische Werkstoffe – Teil 4: Verfahren zur Messung der magnetischen Eigenschaften von weichmagnetischen Werkstoffen im Gleichfeld

Matériaux magnétiques – Partie 4: Méthodes de mesure en courant continu des propriétés magnétiques des matériaux magnétiquement doux

CENELEC/SR 80

EN 61174:2008

[IEC 61174:2008]: Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt – Elektronisches Kartendarstellungs- und Informationssystem (ECDIS) – Betriebs- und Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse

Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes – Systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (ECDIS) – Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats d'essai exigés

Ersetzt/remplace: EN 61174:2001 ab/dès:
2011-10-01

CENELEC/TC 88

EN 61400-21:2008

[IEC 61400-21:2008]: Windenergieanlagen – Teil 21: Messung und Bewertung der Netzverträglichkeit von netzgekoppelten Windenergieanlagen *Eoliennes – Partie 21: Mesurage et évaluation des caractéristiques de qualité de puissance des éoliennes connectées au réseau*

Ersetzt/remplace: EN 61400-21:2002 ab/dès:
2011-10-01

CENELEC/SR 100

EN 61606-3:2008

[IEC 61606-3:2008]: Audio- und audiovisuelle Geräte – Digitale Tonteile – Grundlegende Mess-

verfahren der Audio-Eigenschaften – Teil 3: Professioneller Gebrauch

Equipements audio et audiovisuels – Parties audionumériques – Méthodes fondamentales pour la mesure des caractéristiques audio – Partie 3: Utilisations professionnelles

CENELEC/TC 209

EN 50083-8:2002/A11:2008

Kabelnetze für Fernsehsignale, Tonsignale und interaktive Dienste – Teil 8: Elektromagnetische Verträglichkeit von Kabelnetzen

Réseaux de distribution par câbles pour signaux de télévision, signaux de radiodiffusion sonore et services interactifs – Partie 8: Compatibilité électromagnétique des réseaux

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet:

www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet:

www.normenshop.ch

gaz
nat



notre énergie, votre avenir

Gaznat SA a pour mission générale d'assurer l'approvisionnement de la Suisse occidentale en gaz naturel. Elle exploite un réseau de conduites haute pression de 600 km et plus de 50 postes de livraison de gaz. En vue du prochain départ à la retraite du titulaire, elle recherche, pour reprendre la responsabilité de sa section électrotechnique, un(e)

INGENIEUR HES EN ELECTRICITE

Votre mission

Gérer la section électrotechnique (environ 7 personnes), assurer la sécurité des installations et le respect des normes en vigueur, organiser les tâches de contrôles obligatoires et de maintenance des installations. Piloter les projets de nouvelles réalisations techniques ou de transformations d'installations existantes (dimensionnement, établissement et respect des budgets, gestion des sous-traitants et fournisseurs, suivi de chantiers et mise en service). Participer à différents groupes de travail.

Votre profil

Vous avez un sens aigu des responsabilités, un esprit d'analyse marqué, des qualités organisationnelles et rédactionnelles. Vous êtes dynamique, polyvalent, avez de l'entregent et communiquez avec aisance.

Votre expérience

Vous bénéficiez d'une expérience professionnelle de plusieurs années. La gestion d'équipe vous est familière et vous convient particulièrement. Vous avez de bonnes connaissances des courants fort et faible (automation et télécommunications). Vous maîtrisez les outils informatiques Office et disposez idéalement de connaissances en protection cathodique. Vous pouvez démontrer une bonne maîtrise orale de l'allemand. L'anglais serait un atout.

Lieu de travail : Centre de surveillance de Gaznat, Les Isles, à Aigle

Vous cherchez un environnement motivant avec des perspectives intéressantes ? Nous serions heureux de faire votre connaissance ! Notre responsable des ressources humaines vous invite à lui faire parvenir votre dossier complet à: GAZNAT SA, case postale, 1800 Vevey ou RH@gaznat.ch

Gaznat SA • Av. Général-Guisan 28 • CH-1800 Vevey
T +41 (0)21 925 84 84 • F +41 (0)21 925 84 85 • www.gaznat.ch



Leader sein

Als dynamischer Schweizer Produktionsbetrieb sind wir weltweit im Bereich der Energieverteilung tätig. In der Fertigung von Spezialtransformatoren für Messzwecke, welche in Nieder-, Mittel- und Hochspannungsnetzen eingesetzt werden, ist PFIFFNER international bestens positioniert und in einer Wachstumsphase. Im Stammhaus in Hirschthal beschäftigen wir 220 MitarbeiterInnen.



Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir nach Vereinbarung einen leistungsbereiten

Verkaufsingenieur (m/w) für Frankreich und frankophone Staaten

Als frontorientierte Persönlichkeit repräsentieren Sie das Unternehmen und stehen spannenden Aufgaben gegenüber. In Ihrem Verkaufsgebiet mit international interessanten Märkten übernehmen Sie selbstständig und ergebnisorientiert die Markt- und Budgetverantwortung. Ihre technischen Kenntnisse, gepaart mit kommunikativen Fähigkeiten, befähigen Sie, unser Unternehmen kompetent und erfolgreich zu präsentieren.

In Ihr Verantwortungsgebiet gehören:

- Technische Kundenberatung
- Projektbetreuung
- Ausbau von Beziehungen zu Kunden und Vertretungen
- Ausarbeitung von Angeboten und Führen von Vertragsverhandlungen

Sie verfügen über eine Ausbildung als Elektroingenieur FH oder Elektrotechniker TS/HF (v.V. Energietechnik). Durchsetzungsvermögen, unternehmerisches Flair und Eigeninitiative zählen zu Ihren Charaktereigenschaften. Sichere Deutsch- und Französischkenntnisse (Englisch v.V.), Reisebereitschaft (ca. 10 bis 20%) und Offenheit gegenüber anderen Kulturen sind wichtige Voraussetzungen, um bei dieser Aufgabe erfolgreich zu sein. Arbeitsort ist im Stammhaus in Hirschthal (Nähe Aarau).

Ihr nächster Schritt

Es erwartet Sie eine sehr interessante und vielseitige Herausforderung mit attraktiven Anstellungsbedingungen. Herr Peter Kaufmann, Leiter Personal, freut sich auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto. Absolute Diskretion können Sie voraussetzen.

PIFFNER Messwandler AG

Lindenplatz 254
 CH-5042 Hirschthal / Switzerland
 www.pmw.ch
 +41 62 739 28 28
 peter.kaufmann@pmw.ch



dietlikon

menschlich, offen, modern

Dietlikon ist eine wachsende Gemeinde im Herzen der Region «glow. das Glattal» mit 7000 Einwohnerinnen und Einwohnern. Die Nähe zu Zürich, eine ausgezeichnete Infrastruktur, sehr gute ÖV-Verbindungen sowie der nahe gelegene Autobahnanschluss machen Dietlikon zu einem attraktiven Wohn- und Arbeitsort.

Unsere Gemeindewerke sind in den Bereichen Strom, Wasser, Kabelnetz (Radio/TV und Internet) und Abwasser tätig. Als

Projektingenieur/in (100%)

helfen Sie mit, die hohen Ansprüche der Kundschaft zu erfüllen.

Ihre Aufgaben

- Planen und Realisieren von Projekten in allen Bereichen der Gemeindewerke
- Messen und Beurteilen von Netzbelastungen und Versorgungsqualität
- Bearbeiten von Anschlussgesuchen
- Mithilfe bei der Sicherstellung einer zuverlässigen und wirtschaftlichen Energie- und Wasserversorgung
- Pikettdienst

Ihr Profil

Sie besitzen eine technische Grundausbildung und haben sich zum Elektroingenieur FH weitergebildet. Einige Jahre Berufserfahrung (u.a. Projektabwicklung), betriebswirtschaftliches Flair und generalistische Fähigkeiten sind Voraussetzung für diese anspruchsvolle Tätigkeit. Sie stehen neuen Aufgaben positiv gegenüber und gehen diese aktiv an. Sie arbeiten selbstständig und zielorientiert, sind entscheidungsstark und besitzen Führungserfahrung. Wenn Sie sich als belastbar, einsatzfreudig, verantwortungsbewusst, teamfähig und kommunikativ bezeichnen und über gute organisatorische und planerische Fähigkeiten verfügen, dann sind Sie bei uns richtig.

Unser Angebot

- eine abwechslungsreiche Aufgabe mit Aufstiegsmöglichkeiten
- einen modernen Arbeitsplatz mit guter Infrastruktur
- fortschrittliche Arbeitszeiten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit guten Sozialleistungen
- gute Weiterbildungsmöglichkeiten

Interessiert?

Mehr über diese interessante Stelle erfahren Sie von Betriebsleiter Cumhur Kaptan, 044 835 83 03 / cumhur.kaptan@dietlikon.org, oder René Mathys, Leiter Technik, 044 835 83 04 / rene.mathys@dietlikon.org. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Foto senden Sie bis 28. Februar 2009 an Gemeindeschreiber Martin Keller, Gemeindeverwaltung, Postfach, 8305 Dietlikon. www.dietlikon.ch

Inserenten

Areva T&D AG, 5036 Oberentfelden	8
BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25	16
Demelectric AG, 8954 Geroldswil	63
EKZ Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich	63
Electrosuisse, 8320 Fehraltorf	22
F. Borner AG, 6260 Reiden	76
Interstar AG, 6330 Cham	22
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	22, 39
Lihamij Intern. Trading Company, NL 5595 CA Leende	12
Messen Essen GmbH DE 45001 Essen	40
Pöyry Energy Ltd., 8037 Zürich	16
Rauscher + Stoecklin AG, 4450 Sissach	40
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	2
Swisspower AG, 8024 Zürich	75
The Energy Consulting Group AG, 8002 Zürich	29



Im Rahmen der Strommarktliberalisierung suchen wir für die **Abteilung Netzbetrieb** einen selbstständigen, initiativen und dynamischen

Applikationsbetreuer (m/w)

In dieser interessanten Funktion sind Sie wahlweise in einer der vier Abteilungen - Netzbetrieb, Datenmanagement, Abrechnung und Systemdienstleistungen - für die Pflege, den Unterhalt und die Anwenderunterstützung diverser Applikationen verantwortlich. Ihre praktischen Erfahrungen und Erkenntnisse fliessen dabei in Konzepte für die weitere Anschaffung neuer Systeme ein, welche in enger Zusammenarbeit mit dem Bereich Informatik erfolgt.

Als **Elektro- oder Informatikingenieur** (FH oder Uni) verfügen Sie bereits über einige Jahre Berufserfahrung in einem Elektroindustrie- oder einem Elektrizitätsversorgungsunternehmen. Zudem besitzen Sie fundierte Erfahrungen in der Erstellung von Spezifikationen und der Durchführung von Abnahmen, Einführungen und Benutzerschulungen. Wenn Sie zudem initiativ, qualitätsbewusst und teamfähig sind und gute Deutsch- und Englischkenntnisse mitbringen, dann sind Sie die richtige Person für unser dynamisches Unternehmen. Der Arbeitsort befindet sich in Laufenburg.

Unsere attraktiven Anstellungsgrundlagen finden Sie unter www.swissgrid.ch

Interessiert? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die unten stehende Adresse. Bei Fragen steht Ihnen Herr Martin Knöpfel (Human Resources), unter +41 58 580 21 11 gerne zur Verfügung.

swissgrid ag
Herr Martin Knöpfel
Human Resources
hr@swissgrid.ch

Dammstrasse 3
Postfach 22
CH-5070 Frick
Telefon +41 58 580 21 11